



*EdWoa Marcel Lhande. — TARDETS
Pastorale Basque. — l'Evêque.*

Xiberia, dañhu desterratik, Urbaarrilarien ez dakit zenbatan, ELIZALDE, J.
2er hitz zati

CORRESPONDANCE

ADRESSE

N'écrite que sur
le côté réservé à

la correspondance

mon cher ami,

Je regrette de n'avoir pu disposer de deux jours pour venir à la réunion du Gure Herria, car il faut deux jours, excepté la réunion à 15 heures! L'autobus de Las deñatzen, en effet, à 16 heures. Et puis ma présence était-elle bien utile? Plus tard, quand l'été me n'approchera — cela pourra arriver, car l'équipe actuelle n'a pas non plus les promesses de vie éternelle! — je serais de votre, si vous croyez encore devoir me convoquer, deceptit et gaga.

Mais qu'il en soit, pour vous prouver mon attachement au Gure Herria je vous envoie le petit livre prêté par moi à Météico devant 14 baggers espagnols, — aucun bagger français ne le peut aider d'y assister... pour mieux prouver que de ce côté-ci nous nous y-murons de tout, avec toute faculté de le publier ou de le jeter au feu. A ce point de vue, j'ai toujours été et serai toujours de bonne composition.

En réponse à votre appel du dernier numéro de C.H. je vous promets aussi mon travail sur la péninsule. Il y aura à peu près 80 pages de cahier. Pour le moment, je n'en ai que 50 de recopiées... et à votre disposition. Pour un paresseux, c'est déjà pas mal, hein! Urbe On! 56

E bizalde, Jean
Liginagatik

Adi hurre, jauna,

Nahiz, mimberra barintz,
errateko zerbeit banuken zure atzoko
eskutitzaz, « erretorgoko lanez hartua
naizela ariaz », berriaz ere hitz emate,
dautzut ahal bezen laster nere lane
igorriko dautzutala « Gure Herria »
hain maite dutanarentzat. Itzal
hainitz izan dezaket, eta badut!,
eneaz uste duzun bezen bekariak
ez-eta alfer.....

1931^{ko} Mendiburutegiko egutegiari
lotkua naiz, Eskual-Herriko 500
haurren lan itxpiak ikusi behar

ditut, Konfirmankak (hema, hola
erraten duta) aurten gintuen,
Henriko Kontseiluaren idazle naiz eta
horiek frango lan (frango sot ere
ba, bainan cho!) ematen daut, zgan-
debako predikuaak buruen buru
paperean ezartzen ditut, bethi eri
zenbeit bada ikusi behar denik.

~~Non~~, alferria naiz, famak erraten duen,
bezala, bainan nere lanak egin-eta,
eskuun edo ezker joan behar badut,
landare guzuri choro bat bezala
beha egon-eta....

Esane noraino doan nere alferkeria,
lanean kezurrik hausten ez badut ere.
Eta bekaizkeria? Egundaino ez dut
ikusi eta ez dakit zer den. Frogatzen
laster nere liburua eskainiko dautzat
gogo onez, irakur eta ... chola dezagun,
nahi baduzu.

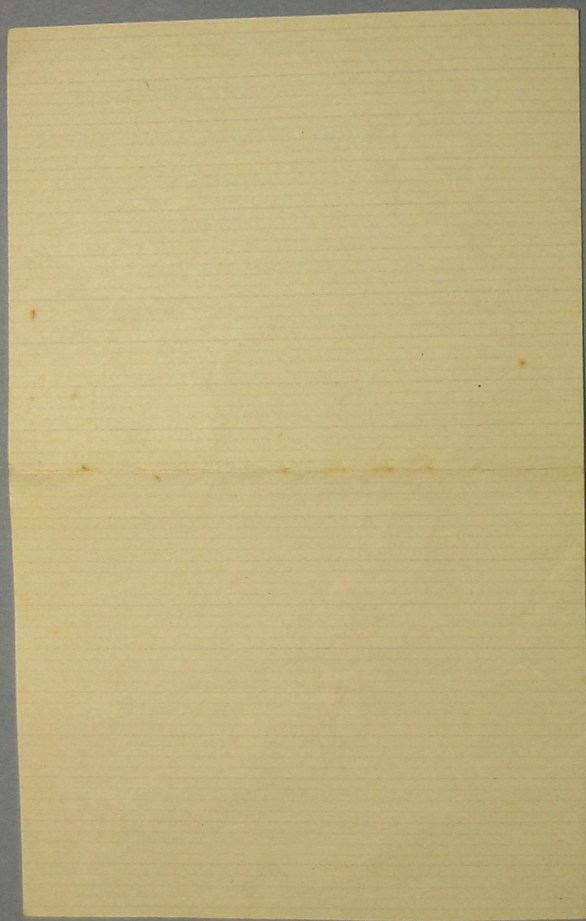
Author jagu, adichkidea, munduan
badela ni baino makurragorik.

Bainan, oraino gehiago chuker radien,
ez dut dudarik egun guzuz Ahoitz
ttippi-ttippi bat egin nahiko duzula
keratzat. Bethi jure

Zerbitzari
Nikola
in Siberia

P.S. Zer da berri Ugartitzen? ... eta Baltun?

Z.E.



Gricette, vendredi soir 28 Mai.

Mon cher ami

Je viens de recevoir votre lettre du 24 : adressée à Gricette, par Harzparren, au lieu de l'être par Mundionde, elle a perdu vingt quatre heures en route. Ma réponse, même mise en boîte immédiatement, ne partira pour Mundionde que demain vers les 14 heures et rejoindra Doukossou seulement lundi matin. Votre espèce d'ultimatum est donc bien mal venue et m'a fait beaucoup de peine : je crois n'avoir jamais rien fait pour mériter ce ton.

Cela dit, il est certain qu'il y a un malaise au Flavia. Vous avez votre politique, et je sais que quelques membres du Comité d'Administration en ont une autre. Et même ceux qui, comme moi, se placent entre les deux, peuvent-ils admettre facilement un « Comanchenta », d'il y a trois semaines? Comment avez-vous laissé passer cela? La rupture donnait fatale après ce, on il aurait fallu que vous réunissiez le Comité d'Administration pour explications : je pense que tout

de serait arrangé de suite.

D'ailleurs je puis vous dire entre nous que « Comédiantes » n'est pas le seul impari de Hermin. Il y aurait eu lieu déjà de relever un certain article sur le drapacou basque à Biarritz, rempli d'ineptitudes, et depuis, certain autre, traitant d'energumènes vous savez qui... Merci pour eux. Depuis 25 ans nous essayons de faire quelque chose à votre manière: nous ne méritons pas que vous nous injuriez.

Malgré tout cela, je ne crois pas, mon cher ami, que vous soyez « impossible » au journal: vous pouvez même y rendre de gros services encore. Mais auparavant il faut se retrouver: le plus vite sera le mieux.

Croyez toujours à ma fidèle amitié.

Notre "Zerbizari"

Urbain

Gréville, lundi matin

Mon cher ami,

Vous me demandez mon avis sur l'augmentation du prix de vente et l'agrandissement de Herria : vous êtes le seul à pouvoir dire si cela est possible. Dans tous les cas, je n'y vois pas d'inconvénients. Quelques paysans m'ont même dit qu'il ne faudrait pas hésiter à aller jusqu'à dix francs, quitte à fournir six pages une fois par moi. Voyez. Ce qu'il toucherait aussi, c'est qu'il n'y ait pas plusieurs journaux : Herria, Echea, Gazte : mais un seul. Cette page supplémentaire du mois pourrait porter comme titre ou Echea ou Gazte et serait à la disposition de MM. Harbaitz et Schieder : le tout, c'est de s'entendre avec ces messieurs. Beaucoup de curés — les journaux leur sont généralement adressés — seraient certainement heureux de faire d'une pierre trois coups. Qu'est-ce que vous en pensez vous-même?

Bien à tous in 1/5

Urbain

Otzuraka

Adichkide ona

Aste etxeratarakoan Ekheroko jaun erreto
chalarrarekin mintzatu nintzen Baionan aipatu
gintuen guzuz: Elzamburr, Montalbet, Debidart, eta
oro.

Debidart jaunak ondoko egin zuen Darraldou
Jaun kalouja, eta hurek Albert Elissagaray: baditake
beraz hor biltatu behar dugun oraino.

Toastedako komentuan ere badukete menturaz
zerbit. Teknik behin han Kausi omen litake
segur katechuma bat eskuaraz Durruitz jaunak
bere eskuz eginga. Aita Leon (Ezkerabide) jaunak
beretua omen zuen zerbit gisaz.

Eta hura Otchaldez zer irakurtzen dutan
«Zazpiak Bat» duzian Bernadou-ren liburuekiko:

2° J. Joannes Oyalde, le poète octogénaire de Didarray, qui, à 81 ans, a donné un chant nouveau (Khante berriak) digne de sa vieille gloire.

Dichtan da kanta kori-baduzola, lainan ez bazin, helaraz nezazuke.

Beti jarraitzen;

Alvalde

Joan Oyalde

P.S. Jozorat betbetan heldu zaizkit kopla batzu:

3. " Oi libertate sanda ^{uzar gaitelako} ~~guz~~ ^{maratona}
4. Izian etzaitugu bethekote galdua

1. " Eta ora borick amets bat iduri

2. " Gure zuzen guziak daukitu ebatsi

Puz basques.

For guren koplari horick?

LUHUSON

Euzald. Joan

Eskual-Herrian ote da Luhuso baino xoko arrai eta pollitagorik? Ote da ochantze goxoagorik? Alde batetik Errobi erasian Baionarat doala, eta bertzetik Utsuko eta Baigurako bi mendi handiak ixil-ixila, eta han bizi ~~xxxx~~ zer eskualdunak! Eskuarari errotik atxikiak Pampale zenaren ondotik! pilotari orobat Larralde, Beheran, eta guziz Vigneau eta Eliassetxe azken irur urte hautako xapeldunekin! Horra Pazko-zaharrez norat eta noren genat ereman gaituen, aizea bezala, adiskide jaun baten beribil ederrak. Oi, bidea zoin goxo den Chrysler horietan!...

Bertsularien eguna zen Luhuson. Harat orduko, irri karkara batzu ostatuan aditurik, ikusi eta ikasi nahi izan dugu gure: hantzet ziren jada, arno xuriaren aintzinean, eta berehala kaplan hasiak, Mattin Ahez-tarra, Kalbador Urepeldarra, Etxahun, Kattabil Uztariztarra bere laustan ogoi urte handien gatik beti alai eta gazte, Xetre Bazpandarra, Erresil Gipuzkoarra, Nafarrako Zubikoa maltxo-maltxo, Erramuzpe Baigorrikoa, Larramendi bi anaiek, Kampun Urrunarra doidoia soldadogotik itzulia, Kailla-ba Gereziatarra aste guzia ohean gonik kasik oraino sendatzekoa, Askarrain Armendaritzekoa, Ardans Aldudar gaztea, Telletxea bere begitartean ederrarekin eta mahainaren puntan beretter bat iduri Iturria. Gure pertsulari handie-tarik etzen beraz han falta Iriarte Bankakoa baizik, bainan bere dohain eder guziaren gatik igandean etzuen deus egitekorik Kalbador eta Mattinen trempuaren kontra. Orok badakite zertako etzen Luhuson gure adiskide Leon Aintziart Heletarra: itsasoa etzezaken iragan egun baten gatik, bainan halere memento batez iduri zauku haren bihotza han ginuela, gure artean, bere herriaren amodio eta pertsutako su-ta-gar guziarekin....

Eskual-Herrian ohi den bezala, elizan hasi dugu pertsularien pesta. Ez da segur igande guzietz hola betetzen eta inharrosten Luhusoko eliza maitagarria. Balio zuen Pazko-zaharrez. Meza emale eder bat, kantari hautat aldare aintzinean eta galerietan, behearen ogoi bat neskatxa erre-xiñuletak bezala ari direnak, eta predikalkian Idieder jaun ortzaitar apezaz. Bere eskuara ederrean nola ez du jaun hunek orenen buru-bihotzetan sar-arazi gizona alegeratzea nahi eta galdetzen duela Jainkoak, Eskualdunek ez diote-la beraz uko egin behar, bertzeak bertze, pertsutako ohidura pollitari!...

Meza ondoko anjelus airosaren ondotik oro joan dire larroka Pampale Larralde zenaren etxe aintzinerat eta han atsegin handirekin aditu Moulier Arrangoitzeko erretoraren mintzaldi labur ~~xxxx~~ bezen ongi molda-tua, Pampale zenaren jite gozo eta talendu ederraz. Mattin, Erresil eta Etxahunek ederki goretsi dutelarik beren aintzinekoko, barraiatu da jendetze eta bakotza bere bazkariari buruz joan...

Trinketean ginuen gure mahaina. Nor eta nor jarri den hartan, ez ginakike xuxen: ez oro ikusi, ez oro ezagutzen: han ziren heatik, Dassance Eskualtzaleen-Biltzarreko buruzagia, Monzon ministroa, Luhusoko jaun erretora eta atxuanta, Louis hazparnekos, Oxobi, Constantin eta Labeguerie jaun mirikuak, Idieder predikaria, Piarres Lafitte "Herriaren" idazle-nausi; Manuel de la Sota, Larrart eta Idiarregarai misionestak, andereria eder bat, pertsulari guziak, bai eta bertze frango urbidiketa urrundik etorriak. Filipe Oihanburu orori begia atxikirik, oro ongi joan dire mahainean. Jateko hautak ziren eta gainerat pertsulariak ederki altxatuak beren gatz eta biperrekin. Burutik beheiti hantze zer elaiote erori Zubikoa, Oxobi eta Zerbitzari batzueri!

Berant aire bezala pertsularien gudus hasi delarik, mundua bazen trinketerat bildua. Hango irri karkara eta esku-zartak Pampale zenak bere hobian entzun ezbaditu, sekulan ezdu deusik entzunen! Egia erran, ezdugu oroitik egundaino gure pertsulariak holako trempuan ikusirik: segurki aspaldi baginakien Mattin eta Kalbador, Zubikoa eta Erresil, edo Etxahun baten neurria, bainan bertze guziak ere ongisko eta ongisko arizan dire Luhuson, eta ezda dudarik hemendik goiti Kampun, Xetre, Kaillaba eta Ardans

Elizalde, Jean

bederen kopeta gorarik agertzen ahalko direla nun-nahi...

Huna juje ziren Dassance, Constantin, Monzon, Louis, Lafitte,
Oxobi eta Zerbitzari elgarrekin mintzaturik, zer erran duten:

Lehen parrez-par: Mattin eta Kalbador.

Hirugarren parrez-par: Zubikoa eta Etxahun.

Bortzgarren: Erresil.

Seigarren: Xetre

Sari bezala, Kalbadorrek ukan du barrika pollit eskuz lantu bat;
Mattinek, Metrikanoak eskaini obra zilarezkoa; Zubikoa, makila; Etxahunek
Etxemendi jaunak eskaini "Isarra": Erresilak, edari zerbeit; Xetrek... sardinak;
bertze guziek, bortzua ehun libera. Batek eztu deusik gutiz utzi...

Illuna heldu zen jada mendiak beheiti, pertsulari bakotzak aldizka
Luhusoko herriari bere eskerrak bihurtu diñtelarik eta guk, bihotz bihotz-
tik, Filipe Oihanburu erran: Bertze aldi arte, adiskidea: edo hobeki, laster
arte!»

Zerbitzari

